

## UNA CONDECORACIÓN DESCONOCIDA 1816 - 16 DE JULIO: BATALLA DE SAUCE GRANDE

Tenemos la oportunidad de presentar a los lectores esta Condecoración que hasta el momento no se tenía conocimiento de su real existencia. Se trata de la Condecoración que le otorgó la Legislatura de la Provincia de Entre Ríos al Brigadier Dr. Pascual Echagüe. Tuvimos la ocasión de obtener esta fotografía de parte de uno de los descendientes del Brigadier. La misma, junto a otras piezas de gran valor histórico y numismático, lamentablemente fueron robadas en la década del setenta.



**Pascual Echagüe (1797-1867) Militar y político argentino, fue gobernador de las provincias de Entre Ríos y Santa Fe, Ministro de Guerra y Marina en el gobierno del General Justo José de Urquiza y durante el gobierno de Santiago Derqui.**

**Se graduó de doctor en teología en 1818 en la Universidad de Córdoba. Fue maestro por poco tiempo, y después secretario y luego ministro del gobernador Estanislao López.**

**Representó a su provincia en la firma de los tratados de 1823 con Entre Ríos, y el Pacto Federal de enero de 1831.**

**Siempre fiel a Rosas, fue uno de los muy pocos que lo acompañó en el viaje al exilio.**



Medalla de Homenaje conmemorativa por la victoria en Sauce Grande del Brigadier General Dr. Echagüe contra las tropas de Lavalle, ofrendada por la Junta de Representantes de la Provincia de Entre Ríos.

Metal: Oro.

En su anverso dice:

**“Al pacificador de la Provincia, su Representación”.**

En el reverso:

**“Al gobernador (Sic) Echagüe, su descendencia varonil inalienable”.**



## La historia.

Lavalle está en vísperas de una batalla. En tres meses de inmovilidad su situación se ha perjudicado, lejos de mejorar: al día siguiente de Don Cristóbal tenía una caballería numerosa y poca artillería e infantería. Ahora tiene las caronades, los obuses de "última invención", un regimiento de infantería, pero la caballería se le ha reducido a la mitad por las deserciones. De casi 5.000 hombres que tuvo un momento, cuenta ahora poco menos de 4.000.

Atacó a Echagüe en Sauce Grande. No pudo quebrarle sus defensas, y por un momento pareció que todo acababa en un desastre. Afortunadamente consiguió salvar 3.000 hombres refugiándose en la altura de Punta Gorda donde los franceses le habían construido un reducto. Echagüe puesta a raya por el reducto y los cañones de la escuadra de Penud (porque bombardear a la distancia, sabían hacerlo los franceses), no pudo perseguirlo y acabarlo.

Ferré, enojado con Lavalle, dirá que buscó una derrota para tener un pretexto de embarcarse en la escuadra contra sus expresas órdenes. El cargo no es consistente: el 16 de Junio, Lavalle no había recibido la orden de embarque de Martigny, y Penaud la de Dupotet de llevarlo. Si hubiera simulado una derrota habría tenido menos pérdidas; hizo todo lo posible por triunfar, pero la caballería se le dispersó y la posición de los federales resultó firme.

*Historia Argentina – José María Rosa*

En la obra **Premios Militares**, Mont y Vigil hacen referencia a un conjunto de Batallas, entre ellas a Sauce Grande, libradas contra el gobierno de don Juan Manuel de Rosas, quien distingue también a Echagüe.

## 1840 – Sauce Grande – Quebrachito – San Cala

Este terrible año 40 y el siguiente es abundante en decretos parecidos al de Cayastá<sup>1</sup>; ellos estaban en relación directa con las atrocidades del tirano, Sauce Grande, Quebrachito y San Cala, nombres de combates de triste recordación para los defensores de la libertad<sup>2</sup>, tienen inscripciones para medallas de premio, **pero éstas nunca se acuñaron**.

## Medalla del Sauce Grande - 17 de Diciembre de 1840

El día 16 de Julio de 1840, en el Sauce Grande, provincia de Entre Ríos, se libra un combate entre el ejército del general don Juan Lavalle y el gobernador de esa provincia, brigadier don Pascual Echagüe<sup>3</sup>, siendo completamente derrotado el primero.

El gobierno de Rosas premió a los vencedores, además de una espada de honor para el brigadier Echagüe y los generales de su ejército con una medalla de oro para los jefes, de plata para los oficiales y de metal para la tropa.

[1] A partir de la Batalla de Cayastá, el rosismo comenzó a utilizar la leyenda "Viva la Santa Federación, Mueran los Salvajes Unitarios" y algunas de sus variantes como "... Mueran los Salvajes y Asquerosos Unitarios".

[2] "Los defensores de la libertad" eran los disidentes del régimen rosista, que en momentos del bloqueo francés del año 1838 al '40, fueron estimulados económicamente para combatir el régimen.

[3] Dr. Pascual Echagüe: Gobernador de Entre Ríos entre 1832 a 1841 y Gobernador de Santa Fe entre los años 1842 a 1845.

## Efemérides Santafesinas del mes de Julio

**Día 4 (1866)** La Legislatura de la Provincia sancionó una ley declarando obligatorio el uso del sistema métrico decimal para todas las mensuras que se realizaran en territorio provincial.

**Día 8 (1819)** Estanislao López es elegido Gobernador titular de la Provincia.

**Día 9 (1853)** Se juró la Constitución Nacional en Santa Fe y en los pueblos del interior.

**Día 16 (1767)** Se concretó la expulsión de los jesuitas de Santa Fe.

**Día 17 (1841)** La Honorable Sala de Representantes sancionó la primera Constitución de la Provincia que fue promulgada la día siguiente por el Gdor. Juan Pablo López.

**Días 18 al 22 (1818)** Revolución contra Mariano Vera que provocó la caída de éste y la asunción del mando gubernamental de Estanislao López.

**Día 20 (1572)** Pregón en Asunción de la expedición de don Juan de Garay con el fin de fundar una ciudad.

**23 (1818)** Ante la acefalía de poder se hace cargo del gobierno de la provincia de Estanislao López.



## 200 AÑOS DE LA BATALLA DE BAILÉN SAN MARTÍN FUE ASCENDIDO A TENIENTE CORONEL

**Batalla fundamental, que cambió la Historia, y San Martín entró a ella como Capitán y salió de ella como Teniente Coronel.**

En 1808 las tropas de Napoleón invaden la Península y el rey Fernando VII es hecho prisionero. Estalla la rebelión contra el emperador y contra su hermano José Bonaparte, que había sido proclamado Rey de España. Se establece una Junta Central de Gobierno que actúa primero en Sevilla y luego en Cádiz. San Martín es ascendido por la Junta al cargo de ayudante 1° del regimiento de Voluntarios de Campo Mayor. Distinguido por sus acciones contra los franceses, es ascendido a capitán del regimiento de Borbón. El ejército ataca y vence a los franceses en la Batalla de Bailén el 19 de julio de 1808, teniendo San Martín una actuación destacada.

Esta victoria permite al ejército de Andalucía recuperar Madrid y es la primera derrota importante de las tropas de Napoleón. San Martín recibe el grado de teniente coronel y es condecorado con una medalla de oro. Continúa luchando contra los franceses en el ejército de los aliados: España, Portugal e Inglaterra. Combate a las órdenes del general Beresford en la batalla de Albuera. Conoce a Lord Macduff, noble escocés, que lo introduce a las logias secretas que conspiraban para conseguir la independencia de América del Sur. Ahí hace contacto por primera vez con círculos de liberales y revolucionarios, que simpatizaban con la lucha por la independencia americana.



**Escudo de Distinción de Bailén. Ejemplar Único. Museo Histórico Nacional.**

**Fecha de instauración:** 11 de agosto de 1808 por la Junta Suprema Gubernativa.

**Dimensiones:** oscila entre los 35 mm para los ejemplares circulares hasta los 23x30 mm para los ovalados.

**Materiales:** oro en su mayoría, o plata dorada.

**Motivo de concesión:** haber participado en la batalla de Bailén, bien en combates bien manteniendo el cerco del ejército francés, posteriormente se amplió su concesión a todo el ejército.

**Cinta:** rojo, gualda y rojo (colores de la Marina española).

**Diseño:** Anverso: medalla ovalada dorada donde figuran en su centro dos sables ligeramente curvados y cruzados; en su punto de unión una cinta de la que cuelga invertida un águila imperial napoleónica bajo una corona de laurel y, rodeando las espadas, se observa una cinta esmaltada en blanco con la inscripción "BAILÉN 19 DE JULIO DE 1808" - Reverso: liso cóncavo.

**Evoluciones:** no tiene, aunque existen ejemplares circulares sin esmaltes y otros de forma romboidal, además de los ovalados.



**"Rendición de Bailén" de José Casado del Alisal  
1864 – Museo del Prado**



**Medalla de Distinción de Bailén que perteneció al General José de San Martín. Museo Histórico Nacional.**

## SE CUMPLE: HISTORIA DE LA PRIMER VINCHA, EL SEGUNDO MENTÓN Y EL TERCER TRAVESAÑO

Releyendo la obra de Héctor Carlos Janson "Amonedación de la República Argentina" 2004, me puse a revisar acumulaciones y he encontrado piezas que creo de interés numismático, las cuales paso a detallar:

a) 5 centavos de 1942, la catalogada como CJ 172.2 se cita que la cabeza de la Libertad de Oudiné posee una especie de vincha, pero vi un ejemplar con dicha variante en otro lugar de la moneda, más al centro de la misma y en el ángulo formado por la "A" de REPUBLICA y la segunda pata de la primer "N" de ARGENTINA. Además, en la CJ 172.1, tres de ellas con canto estriado irregular.



b) Se cita como CJ 270.2 los 10 centavos de acero enchapado de 1959, con la particularidad de "doble mentón", la poseo y además el mismo detalle en 1958 (CJ 269).



c) 5 centavos de Austral, el puma. Está descrita en CJ 390.2.2 el hecho de la "A" cruzada 3 veces y pensé que podría encontrar lo mismo en otros valores de bronce de aluminio. Comencé con los 10 centavos de los cuales tengo una caja de zapatos llena y al tercio de la misma examinado, ya delimité dos del año 1987 y una de 1988.

Edgardo José Iñigo  
lavilladelnegro@hotmail.com

## TRES HISTORIAS VERDADERAS

• **Artística:** en el Banco Central tienen una colección de falsificaciones refinadas. Una famosa es la de un billete de un peso con la cara de Carlos Pellegrini, que fue manipulado por algún especialista. El resultado: Carlos Pellegrini se transformó en Sarmiento, la Plaza del Congreso del dorso pasó a ser la Plaza de Mayo. Y el importe, en lugar de \$1 se transformó en \$50. Una obra de arte para aprovechar el papel.

• **Golpeadores:** pese a que los técnicos lo desaconsejaron, el gusto de un político prevaleció. Conclusión: las monedas de 50 y de 25 centavos son prácticamente idénticas. La diferencia de diámetro es de apenas un milímetro. Por esa razón, hay gente que toma las monedas de 25 centavos, y con un golpe de mazo las hace un poquito más anchas. ¿Para qué? Esas monedas son utilizadas para viajar en trenes o en colectivos: si el golpe sale bien, las máquinas lectoras toman las "golpeadas" de 25 por las verdaderas de 50 centavos.

• **Bingo:** un bingo bonaerense hizo fichas para sus tragamonedas, de la misma dimensión de las monedas de 50 centavos. Como las cosas le fueron mal, vendió esas fichas a 25 centavos. Por eso, muchos clientes del lugar, cuando se quedan con los bolsillos vacíos, utilizan esas fichas para viajar en colectivo o en tren, ya que las máquinas lectoras consideran a esas fichas como monedas.

Diario Clarín - 16/07/2000

## EL BANCO PROVINCIAL DE SANTA FE TERCERA EMISIÓN

Esta emisión corresponde a los billetes que, por contrato del 19 de junio de 1874, el Banco realiza con la American Bank Note Co. De Nueva York.

Por ese contrato se adjudica a dicha compañía la impresión de 831.000 billetes por pesos fuertes en valores de 0,50 pesos –cincuenta centavos–, 1 peso, 5 pesos, 10, 20 y 50 pesos por un valor total de \$F 2.000.000 distribuidos de la siguiente manera:

300.000 billetes de \$F	0,50	valor de \$F	150.000
400.000 billetes de \$F	1,00	valor de \$F	400.000
50.000 billetes de \$F	5,00	valor de \$F	250.000
60.000 billetes de \$F	10,00	valor de \$F	600.000
15.000 billetes de \$F	20,00	valor de \$F	300.000
6.000 billetes de \$F	50,00	valor de \$F	300.000

Como ya se explicara en boletines anteriores, cuando por ley del 24 de octubre de 1874 se autoriza al Banco Provincial de Santa Fe a emitir en moneda boliviana, se dispone comunicar a la compañía el cambio de denominación de pesos fuertes a boliviano.

Los billetes tienen fecha impresa del 1<sup>ro</sup> de enero de 1875, litografiados en papel blanco, sin marca de agua. Se desdobló los billetes de cada grupo en serie "A" o "B" por mitades iguales.

Por artículos aparecidos en el diario *La Capital* del 4 de julio de 1875 se conoce que por esos días comenzaron a circular los primeros billetes de 5 pesos y en la publicación del 11 de julio ese mismo periódico anuncia la circulación de los de 0,50 pesos.

Según lo expresado por Novelli, todos los valores de la serie, comenzando por la Serie A, entraron en circulación entre julio y noviembre de 1875.

Los billetes llegaron en planchas y eran cortados con tijera. La numeración es dada por 5 ó 6 dígitos en los valores de 0,50 y 1 peso, y en el resto solo 5 dígitos, todos en color rojo.

Algunos valores llevan firmas manuscritas y otros sellados sin ningún orden aparente.

### Cincuenta Centavos Plata Boliviana

Los billetes datados en Rosario pertenecientes a la Serie A son de color amarillo-ocre y estampa en negro. Estampa del reverso en amarillo ocre. Los números se conocen que son impresos en ocre-anaranjado y los billetes llevan dos firmas manuscrita.

En la parte central se observa un caballo al galope, mientras en el extremo inferior izquierdo, el escudo de armas de la Provincia y en el inferior derecho la imagen de un niño vestido de marinero extraído del cuadro del artista Anthony Van Dyck, realizado en 1837.

Dicha figura pertenece a Alberto Eduardo, Príncipe de Gales, quién posteriormente y a los 59 años de edad ascendió al trono de la corona británica como Eduardo VII Rey del Reino Unido y Emperador de la India el 22 de enero de 1901



# Centro Numismático de Santa Fe - CENUSA



*Ejemplar de 50 centavos con numeración en rojo*



*Pintura de la que se saca la imagen del niño*



*Un Peso Plata Boliviana*

De la Sucursal Santa Fe, solo se conoce una muestra serie B. Es probable, tal como en los billetes de un peso plata boliviana, que para esta sucursal hayan sido estampados sobre otros colores de fondo.

**Rosario.** Serie "A". Estampa en negro sobre fondo azul-verdoso con dos firmas manuscritas y números en rojo. En el centro la imagen de una trilladora arrastrada por una yunta de caballos y tres gauchos. Más atrás se observa una casa. En la esquina inferior izquierda el retrato de una niña, mientras que en la esquina inferior derecha el escudo de armas de la Provincia. El reverso está estampado en azul. Medidas 169 x 70 mm.



**Santa Fe.** Serie "A". Igual descripción que el anterior pero fondo amarillo-anaranjado con estampa en negro. El reverso está estampado en naranja.



# Centro Numismático de Santa Fe - CENUSA



**Cinco Pesos Plata Boliviana**

Tanto en los billetes datados en Rosario como en Santa Fe, se pueden observar a la izquierda un pastor cargando una oveja y a la derecha el escudo de armas de la Provincia. En el centro se presenta un tractor a vapor y un carro de cosecha. Al reverso hay una cabeza de perro. En los billetes de Rosario serie A, el impreso es en negro sobre un fondo ladrillo mientras que el anverso el impreso es de color verde olivo. Los números están impresos en rojo y las medidas 184 x 85mm. En los de Santa Fe, Serie "A", estampados en negro sobre fondo verde. Reverso estampado en verde. Igual descripción que el de Rosario.



Los billetes de Diez Pesos Plata Boliviana, con la imagen de Juan Bautista Alberdi, los de Veinte Pesos Plata Boliviana, con el retrato de del Brigadier General Estanislao López y los de Cincuenta Pesos Plata Boliviana, con el retrato del Capitán General Don Justo José de Urquiza, fueron descritos oportunamente en los Boletines 14, 15 y 16 respectivamente.



**Lic. Andrés Rossi**

## Bibliografía

- **Moneda y Bancos en la Provincia de Santa Fe** – Prof. Oscar Luis Ensínck - 1968
- **Historia Económica de la Provincia de Santa Fe** – Prof. Oscar Luis Ensínck
- **Diario La Capital** de Rosario.
- **Papel moneda emitido por el Banco Provincial de Santa Fe** – Novelli, Luis María – Boletín N° 5 –Círculo Numismático de Rosario – 1977
- **Historia del Banco Provincial de Santa Fe** – Alberto Campazas - 1987.
- Archivo Histórico Provincial "Brigadier Estanislao Lopez"

## ELEMENTOS DE SEGURIDAD DEL SUSTRATO GUARDIÁN

### El Origen del Polímero Guardian®

La búsqueda de un billete más seguro comenzó con un serio problema de falsificación sucedido después del lanzamiento de un nuevo billete de papel en 1966. Aunque esa nueva serie haya sido considerada la que presentaba los mejores elementos de seguridad existentes (marca de agua, hilo, impresión intaglio), las falsificaciones producidas eran de excelente calidad, representando una gran amenaza. Entonces, el RBA (Reserve Bank of Australia) inició una investigación para descubrir tecnologías alternativas para la producción de billetes más seguros, enfocando elementos de seguridad que fuesen evidentes y fácilmente reconocibles por el público. Estos elementos de seguridad deberían desafiar al falsificador y volver la actividad de falsificación más difícil, más demorada y más costosa.

En 1988, fue lanzado en Australia el primer billete producido con el polímero no fibroso Guardian. Ese lanzamiento fue bien recibido e hizo que el RBA se decidiese por el lanzamiento de una nueva serie de billetes de polímero, comenzando con la denominación de \$5 en 1992, seguida de la denominación de \$10 en 1993, de \$20 en 1994, de \$50 en 1995 y de \$100 en 1996.

### Ventana Compleja - WinTHRU®

La capacidad de crear áreas transparentes (o ventanas transparentes y completas) es uno de los principales elementos de seguridad del sustrato Guardian. La inclusión de una área transparente en el billete la eliminación prácticamente total del problema del "falsificador ocasional", que intenta copiar o escanear billetes utilizando los equipos normalmente disponibles (como copiadoras color y escáneres) en las



oficinas más modernas y en muchas residencias.

La inclusión de, por lo menos, una ventana transparente es un elemento de seguridad simple pero altamente eficaz y es un elemento estándar en todos los diseños con el sustrato Guardian. Más aun, es posible incluir más de

una ventana de cualquier forma y tamaño. La ventana transparente es un elemento de fácil identificación que le permite al público determinar rápidamente la autenticidad de un billete.

Este elemento varía desde la total transparencia hasta un alto nivel de opacidad. La imagen se divide en varios niveles de opacidad a través de la variación del número de capas opacificantes - desde ninguna capa (ventana transparente) hasta la opacidad máxima.

Este método hace que la inserción de un pedazo de película transparente en una copia de papel sea mucho más difícil. Una vez más, este dispositivo utiliza la transparencia del sustrato para formar un elemento de seguridad simple, seguro y estético.



La ventana compleja WinTHRU® es otro medio excelente para la inclusión de elementos de seguridad como: imágenes transitorias, viñetas, DOVD's, WinDOE y elementos autoverificables



### Media Ventana

La media ventana es una variación de la ventana transparente. La diferencia está en el hecho de que la ventana es opaca

sólo en un lado, por lo tanto actúa como una superficie brillante, y el otro actúa como una superficie de impresión normal. La superficie brillante es difícil de ser reproducida utilizando fotocopiadoras y escáneres. Este medio es adecuado para la inclusión de otros elementos de seguridad, como DOVD's, OVI y tintas reflectivas.



# Centro Numismático de Santa Fe - CENUSA

## Elemento Óptico de Difracción - WinDOE®

El WinDOE (Elemento Óptico de Difracción) es una estructura difractiva de luz aplicada en la superficie de la ventana transparente del sustrato Guardian. Cuando es alineada a un láser o a una fuente de luz puntual, la luz pasa a través del DOE que, a través de su estructura, la transforma en una imagen por el proceso de difracción. El usuario puede ver la imagen de dos maneras. Aproximando el WinDOE a los ojos y dirigiéndola directamente hacia una fuente de luz puntual, el usuario encontrará la imagen proyectada en un espacio entre la fuente luminosa y el billete. La apariencia de la imagen dependerá de la fuente utilizada.

El WinDOE le permite al usuario verificar los billetes interactivamente, utilizando cualquier fuente de luz puntual disponible, como luces del tipo downlight, velas, luces de autos, postes de calle o la propia luna. El WinDOE es único, en el sentido de que funciona mejor en condiciones precarias de iluminación o, inclusive, en completa oscuridad, por ejemplo, de noche, cuando la mayoría de los otros elementos de seguridad no pueden ser utilizados. Esto sucede porque las condiciones de poca iluminación generan un excelente contraste para que la imagen reflejada sea vista contra un punto de luz.

### Aviso de Seguridad

El WinDOE puede ser visto bajo varias condiciones de iluminación pero, fuentes de luz peligrosas, como el sol y la luz de láser, NUNCA deben ser utilizadas en la visualización del WinDOE. El elemento WinDOE no ofrece protección contra los efectos dañinos de esas fuentes de luz.



### G-switch®

El G-switch es un elemento óptico dinámico que cambia de color cuando es inclinado bajo una fuente de luz. El brillo y el efecto transitorio de color son producidos en las capas del sustrato. Cuando son vistos por diferentes ángulos, alternan entre dos colores contrastantes, creando un efecto óptico reflectivo. El cambio de color se observa fácilmente sin cualquier equipo o habilidad especial, volviendo simple y fácil su reconocimiento por parte del público en general.

### Grabado Transitorio - WinBoss®

La capacidad del sustrato Guardian de aceptar un grabado en relieve permanente es una característica importante que utiliza un elemento adicional del proceso intaglio para aumentar la seguridad del billete. Esto se alcanza dejando las áreas de grabado sin tinta con el objetivo de crear un diseño en relieve durante el proceso de impresión intaglio. Esto es más efectivo cuando el diseño sin tinta es una imagen transitoria (ver abajo) grabada en la ventana transparente, generando una imagen que es visible tanto en transmisión como en reflexión.



# Centro Numismático de Santa Fe - CENUSA

## Dispositivo Metálico - GOLDswitch®

Este es un pigmento metálico fabricado como una tinta e impreso en la superficie del sustrato Guardian como un parche. Este dispositivo puede ser utilizado como plataforma para otros elementos de seguridad, tales como el ICE® (Intaglio Contrast Effect) y el TIDE® (Transparent Intaglio Disappearing Effect). El ICE consiste en la impresión intaglio de una imagen bajo el dispositivo metálico, usando una tinta desarrollada especialmente para este fin. Esto produce un efecto óptico variable en el cual el color de la impresión intaglio se intensifica cuando se ve desde un pronunciado ángulo oblicuo al de la superficie del billete.

El TIDE se imprime tanto en el dispositivo metálico reflectivo dorado o plateado. Esta combinación crea un efecto que desaparece porque la impresión intaglio sólo es visible en ángulos en los cuales el fondo produce una alta reflexión.

El dispositivo metálico se intensifica por la superficie plana del sustrato, proporcionando alta protección contra los métodos de reproducción que utilizan cuatro colores, incluyendo impresoras a láser y a chorro de tinta. Este elemento de seguridad también es significativamente intensificado cuando es utilizado como una base para otros elementos de seguridad más avanzados como el ICE y el TIDE.



## Dispositivo Iridiscente - IRIswitch®

Una tinta de color cambiante con un reflejo perlescente es usada para imprimir bandas de color o imágenes en el sustrato. Cuando el billete es observado desde diferentes ángulos, cambian el color y la textura del dispositivo iridiscente. Los dispositivos iridiscentes en los billetes son muy visibles, fáciles de reconocer y de apreciar su cambio de color.

## Imagen Sombreada - SHAD H2O Switch®

La imagen sombreada del sustrato Guardian® tiene un efecto parecido al de la marca de agua de los billetes de papel. Es un excelente dispositivo ópticamente variable, que no es obvio bajo luz reflejada, pero es visible cuando el billete se coloca contra la luz. Este dispositivo es fabricado por la alteración de la opacidad y, algunas veces, en los colores de las capas de opacificación, siendo mucho más durable que las tradicionales marcas de agua. La imagen sombreada puede ser un retrato o un texto.



## Intaglio

Esta técnica puede describirse certeramente como lo contrario al relieve. El proceso se realiza cortando líneas en la superficie de una placa, ya sea con un instrumento punzante o con ácidos. Estas áreas entalladas se llenan de tinta y la superficie superior se limpia, así al imprimirse resulta una imagen positiva del área entintada. La impresión de intaglio afecta la superficie del papel dejando una distintiva indentación en la orilla. Como dato histórico cabe señalar que, debido a que la técnica del intaglio como regla general requiere de papel grueso y uso de prensas, no fue hasta el siglo XV que la tecnología del papel en Europa hizo posible el desarrollo de la misma.

# Centro Numismático de Santa Fe - CENUSA

## Hilos Ópticos de Seguridad Legibles por Máquina - MAGread™

Los hilos de seguridad han sido uno de los más reconocibles elementos visibles de seguridad para autenticar el dinero en circulación. Los hilos de seguridad pueden ser incorporados al sustrato Guardian. Estos hilos contienen pigmentos metálicos, magnéticos, fosforescentes y fluorescentes. Como esos hilos son impresos, pueden variar en forma y tamaño; también pueden incluir micro textos e, inclusive, aparecer en ventanas. Los hilos de seguridad impresos pueden ser incorporados durante el proceso de producción del sustrato Guardian.

El método de producción del sustrato Guardian permite una mayor diversidad de hilos de seguridad, que pueden tener formato lineal, en el sentido de la máquina, o ser una curva compleja, discontinua o multidireccional. Los hilos metálicos, en ventana u ópticamente variables son particularmente eficaces en la prevención de reproducciones por fotocopiadoras a color o escáneres.



## Viñeta - WinVU™

Este es un elemento de diseño reconocible de inmediato ubicado en la ventana que agrega un elemento estético y de seguridad a la ventana compleja WinTHRU.

Crea un grado de dificultad adicional para el falsificador ocasional, que se ve frente al desafío de imitar una ventana.

Estructuras de líneas complejas pueden ser introducidas en el diseño para dificultar la imitación de la ventana.

Además, el elemento WinVU puede ser integrado a otros elementos de la ventana compleja, como medias ventanas e imágenes sombreadas, para hacer las tentativas de falsificación aún más difíciles, demoradas y costosas.



## Micro Screen Angle Modulation - MicroSam®



El elemento de autoverificación MicroSam (Joh. Enschede) está formado por dos elementos: un screener (filtro) microSam y una imagen microSam. El screener se imprime en la ventana transparente y la imagen microSam en otra zona del sustrato opacificado (billete). Los dos son formados por una serie de líneas finas

que no pueden ser copiadas; son más finas que la resolución del ojo humano. La funcionalidad del microSam® se consigue superponiendo el filtro sobre la imagen, entonces aparece un código o mensaje.

El elemento MicroSam ofrece muchos beneficios en términos de seguridad. La "imagen oculta" es difícil de reproducir con el uso de medios electro-fotográficos y produce un efecto moiré antiescáner. El dispositivo de decodificación o screener, es muy difícil de reproducir y obviamente es particularmente difícil de reproducir en sustratos de papel.

## V I N D O L A N D A

Uno de los fuertes de piedra del siglo II construidos al sur del Muro de Adriano era conocido por el nombre de Vindolanda. Sus ruinas se hallan situadas aproximadamente a tres kilómetros al sur del punto central del muro, y en la primavera de 1973 el arqueólogo británico Robin Birley dirigió un equipo que excavó el lugar.

Un día, en una empapada zanja, al nivel de un fuerte de madera que había precedido al de piedra. Birley estaba raspando suavemente entre las compactadas capas de helechos y paja que asomaban del suelo cuando puso al descubierto dos delgadas láminas de madera. Birley dijo que "parecían mas bien como las aceitosas virutas producidas por un cepillo" y se preguntó si no indicarían una actividad carpintera. Una inspección más detallada de los fragmentos mostró que eran dos láminas delgadas casi como hojas de papel adheridas la una a la otra.

Separadas cuidadosamente con un cuchillo, se descubrió que las láminas de madera contenían parte de una nota escrita en latín. "Contemplamos la diminuta escritura con una absoluta incredulidad", recordó Birley más tarde. Tras algunos esfuerzos, los arqueólogos consiguieron descifrar el sorprendente mensaje; se refería a la entrega de "pares de calcetines, dos pares de sandalias y dos pares de calzoncillos".

Birley tenía entre sus manos los deteriorados restos de una carta escrita con tinta por alguien que había enviado ropa a un soldado que sirvió en Vindolanda allá por el 102 d.C., seis décadas antes de la invasión de Britania por el emperador Claudio. La carta podía parecer poco más que una emotiva curiosidad, una evidencia de que en los tiempos romanos, como ahora, la gente enviaba paquetes a sus seres queridos que servían en el ejército lejos de casa. Para Birley, sin embargo, significaba más. "Si tengo que pasar el resto de mi vida trabajando en sucias y húmedas zanjas —escribió más tarde—, dudo que vuelva a experimentar la impresión y la excitación que sentí ante el primer atisbo de esos jeroglíficos de tinta escritos en pequeños trozos de madera."

El entusiasmo de Birley era más justificado de lo que él mismo creía en el momento de su descubrimiento. Aquel hallazgo condujo a la más rica vena de documentación jamás puesta al descubierto en las provincias septentrionales del Imperio Romano. Durante los siguientes cuatro años, él y su equipo pusieron al descubierto más de 200 tablillas de madera o grupos de fragmentos que contenían al menos algo de escritura. En 1988 habían reunido más de 1000 tablillas, incluidas unas 200 con textos latinos legibles.

Varios de los documentos eran las denominadas tablillas para estilo, gruesas láminas de madera con el centro ahuecado y relleno con una delgada capa de cera para escribir en ella grabando con la punta de un estilo de metal. La mayoría de los mensajes de esas tablillas son ilegibles. Afortunadamente, sin embargo, la enorme mayoría de tablillas consistían en delgadas láminas cortadas de la albura de abedules o alisos y escritas con tinta mediante una pluma de caña. En el momento de ser cortadas, estas tablillas eran tan flexibles que podían ser dobladas siguiendo la línea de las vetas para formar una

carta cerrada, sobre la cual podía ponerse la dirección del destinatario antes de atarla con cuerdas. Las tablillas más grandes tienen unos 20 por 9 centímetros, y se doblan hasta el tamaño de una casete audio actual.

Abrir las tablillas de madera planteaba un serio riesgo. Tras su exposición al aire, las palabras de la primera en ser examinada se desvanecieron. La escritura, hecha con tinta a base de carbón, sólo pudo ser recuperada a través de la fotografía a infrarrojos. No tardó en emplearse un medio mejor de asegurar la supervivencia de los antiguos mensajes. Las tablillas fueron alternativamente inmersas en baños de alcohol metílico y éter, que conservaba las palabras además de la madera.

Éste fue el grupo más antiguo de documentos escritos jamás descubierto en Gran Bretaña, una fuente sin paralelo de información sobre el ejército romano en la frontera noroeste. Tras casi 1900 años de silenciosa oscuridad, las fuerzas romanas estacionadas en Britania se pusieron a hablarle de pronto a la posteridad a través de su colección de escritos, algunos de ellos oficiales, algunos personales, algunos de oficiales de alta graduación y otros de soldados rasos.

Tablillas similares habían sido descubiertas en escondrijos más pequeños, pero ningún hallazgo anterior había ofrecido una tal riqueza de detalles relativos a asuntos cotidianos. Las tablillas de Vindolanda incluían, por ejemplo, una lista de intendencia de provisiones: cerveza céltica local, vino de cosecha para los oficiales, vino ácido para los reclutas, salsa para pescado, grasa de cerdo, jamón y venado. También había turnos de servicio que asignaban a los hombres a toda una variedad de tareas cotidianas que iban desde obras de revoque hasta turnos en el horno para el pan del regimiento; cartas personales de recomendación; un reconocimiento de un regalo de 50 ostras; numerosas peticiones de permiso; un informe detallando los destinos de 752 hombres en un día específico; y —probablemente de los registros del pagador— un montón de cuentas y recibos relativos a comida, ropa y utensilios domésticos.

En un informe, un oficial se queja de la no entrega de suministros, principalmente cereales y pieles. Al parecer estaba previsto que éstos fueran transportados por carro, porque pedía que en vista del mal estado de las carreteras fueran enviados a cambio en mulas. Otro escritor señalaba amargamente como los "brittunculi", con los que se refería a los despreciables britanos, se negaban a luchar a la manera de la caballería romana: "No están protegidos por armadura. Hay muchos jinetes. La caballería no usa espadas, ni toman los brittunculi posiciones fijas a fin de lanzar sus jabalinas."

Hasta los descubrimientos de Vindolanda, los historiadores conocían los nombres de sólo media docena de personas implicadas en la ocupación romana de Britania al amanecer del siglo II. Ahora se conocen más de 140 nombres: las identidades de numerosos oficiales de alto rango y de soldados ordinarios, mercaderes, sirvientes y esclavos, de especialistas como Vitalis, el mantenedor de los baños del regimiento y de Abionis el pastor, y de las esposas de varios militares.

# Centro Numismático de Santa Fe - CENUSA



*El fuerte de piedra del siglo III d.C. de Vindolanda (centro) fue la última de al menos seis guarniciones construidas una encima de la otra en los primeros siglos del primer milenio. Los fuertes de madera originales fueron demolidos uno a uno, cubiertos con turba y luego reconstruidos, lo cual dio como resultado una sucesión de prietísimas capas de ocupación para que los arqueólogos las examinaran.*

Un personaje de alto rango que figura abundantemente en las tablillas es Flavio Cerialis, praefectus, o comandante, de la Octava Cohorte de Batavianos, una unidad auxiliar que originalmente debió formarse en la región de los actuales Países Bajos. Unos 100 documentos llevan su nombre o fueron escritos de su puño y letra. La mayoría de ellos consisten en correspondencia con sus compañeros prefectos. En una ocasión, Cerialis pide a otro comandante llamado Brocco que le proporcione redes para la caza. También hay una carta escrita a la esposa de Cerialis, Sulpicia Lepidina, por Claudia Severa, la esposa de Brocco. En su característicamente intrincada letra, Claudia envía los saludos de su esposo y su hijo pequeño e invita a Lepidina a asistir a una fiesta de cumpleaños el 10 de septiembre. La carta representa el más antiguo ejemplo conocido de una escritura a mano en latín de una mujer.

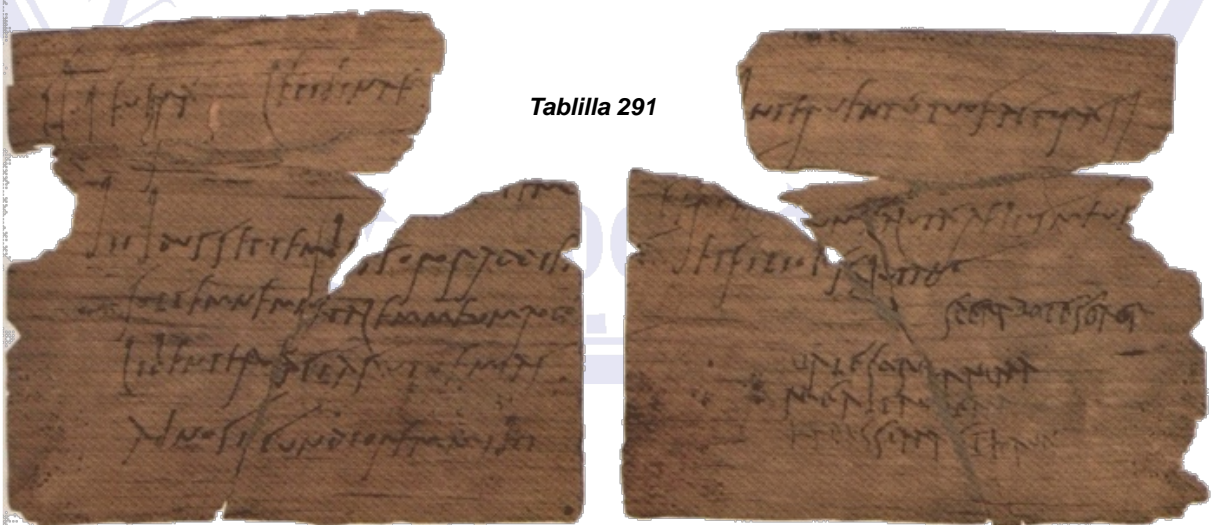
Los investigadores se han preguntado por qué este hallazgo de documentos fue dejado atrás en Vindolanda, sólo para llegar a una muy mundana conclusión: Las cartas fueron arrojadas como basura. Las evidencias sugieren que en el 102 d.C. la Octava Cohorte de Batavianos fue transferida al Danubio, y no pudo o no quiso llevarse con ella todos los registros y la correspondencia acumulados, aunque en general los registros viajaban con la unidad.

Los soldados arrojaron también en su montón de basura

grandes cantidades de artefactos no deseados, principalmente cerámica y artículos de cuero muy desgastados. Puesto que algunas de las delgadas tablillas muestran signos de fuego alrededor de los bordes, los arqueólogos sospechan que muchos de los documentos pudieron ser arrastrados de una fogata por fuertes vientos y terminaron aterrizando sobre un suelo húmedo y frío que ayudó a conservarlos.

Pero el interés histórico de Vindolanda no termina con la partida de Cerialis y sus tropas. En 1992, sucesivas excavaciones del lugar pusieron al descubierto evidencias de una enorme mansión de madera de roble, junto con restos fragmentarios de pinturas murales, esterillas tejidas para el suelo, cerámica y artículos domésticos. Los expertos dataron la construcción de este edificio entre el 120 y el 130 d.C., y juzgaron que pudo haber sido ocupado nada menos que por el emperador Adriano en persona, durante su visita a Britania el 122.

**Civilizaciones Perdidas**  
**Roma**  
**Ecos de la Gloria Imperial II (2)**  
**Tomo 18**  
**Editado por Time Life-Folio**  
**1996**



Tablilla 291

*Hallada en uno de los niveles más antiguos de Vindolanda, una invitación a un cumpleaños de la esposa de un oficial al mando a otra, escrita en tinta sobre madera, ofrece un raro atisbo de la vida cotidiana en el frente británico. La escritura a mano de la mujer muestra una notable similitud a la escritura demótica de los papiros egipcios del mismo período, lo cual indica un amplio uso en el imperio de una caligrafía estandarizada.*

# Centro Numismático de Santa Fe - CENUSA

## DESCRIPCIÓN DEL FUERTE A TRAVÉS DE LOS RESTOS EXCAVADOS

[vindolanda.csad.ox.ac.uk](http://vindolanda.csad.ox.ac.uk)

Los restos visibles del sitio en Vindolanda principalmente permiten observar las últimas fases de su existencia. En la zona central se ven los contornos de las paredes del segundo fuerte de piedra que se construyó a comienzos del siglo tercero.

En el medio del fuerte se han excavado y puesto a la vista, los restos de la residencia del comandante, el praetorium, y el edificio principal del fuerte, la principia.

A la izquierda aparecen los restos de la villa, el asentamiento civil fuera de las paredes del fuerte, incluyendo casas y negocios. La torre y las fortificaciones bajo la villa (en el lado izquierdo de la fotografía) son una reconstrucción de una parte de la Muralla de Hadriano. A la derecha, está visible parte del museo y sobre él una granja y edificios. Sobre el trazado del sitio aun existe la huella del camino romano que une Corbridge y Carlisle, el Stanegate. Las tablillas se encontraron entre los restos de los fuertes de madera más tempranos. De éstos casi ningún rastro es visible en la superficie, pero se extendieron por todo el sitio, bajo el fuerte de piedra y la villa.



### Templo Romano-Céltico y Mausoleo

El templo es de tipo Romano-Céltico, comprendiendo una cámara interna (*cella*) rodeada por un pasillo cerrado (*ambulatory*). Este es uno de los pocos rasgos anteriores a la Vindolanda de Hadriano visibles. Toda la cámara interna se muestra en esta fotografía, pero solo una parte del pasillo. Estos templos son bien conocidos en el sur de Gran Bretaña, pero muy raros en la frontera norte. Se encontró un altar en el templo, pero el nombre de la deidad adorada allí no puede ser leída. Después de la demolición del templo en la a mediados de la segunda centuria, el lugar se usó como un cementerio. La base de un ánfora, la cuál ha sido usada como una urna para cremación, puede ser vista en el centro del edificio.



### Chozas Redondas

Único en Vindolanda es la presencia de chozas redondas dentro del área del fuerte, datadas al comienzo del siglo III d.C. y que separan dos fases de la ocupación militar. Los grupos de chozas se han encontrado en el borde norte del fuerte, en la zona central y en la esquina suroeste. Si completaran la zona completa, podría contárselos por cientos.



Los pocos hallazgos en las chozas indican una ocupación doméstica. Son distintos de cualquier otro tipo de edificio encontrado en los fuertes, pero similares a las casas de la población nativa.

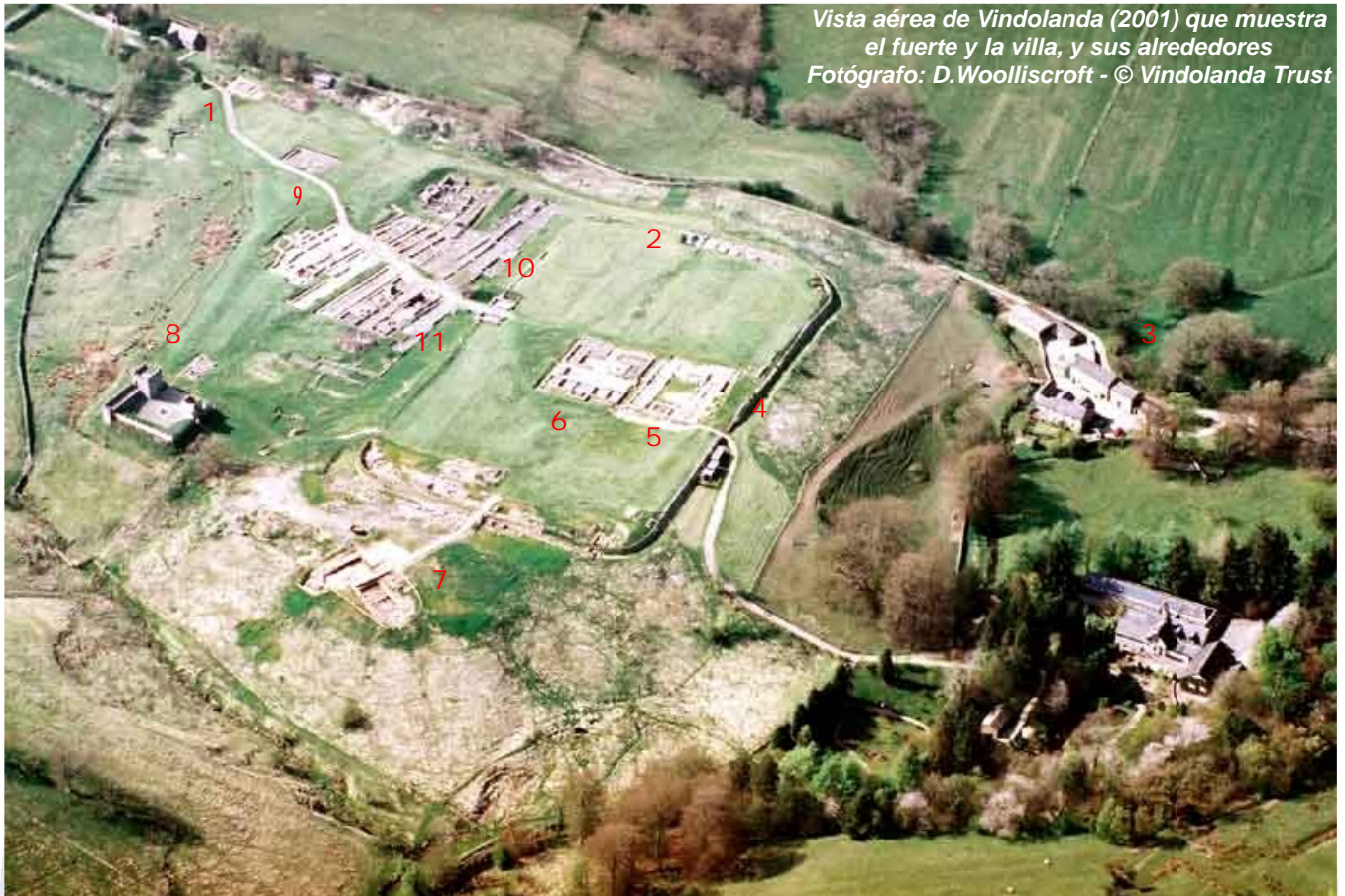
Quizás fueron celdas para prisioneros, hospedajes para nuevos reclutas locales del ejército, pero todavía es difícil de explicar ciertamente.

### Hito

Este hito está de pie en su posición original, inmediatamente al este de Vindolanda, en el Stanegate. Este es el nombre medieval para el camino romano construido por Agrícola y sus sucesores, que une los pueblos de la frontera y los fuertes desde Corbridge hasta Carlisle. En algunos lugares, algunas rutas actuales se extienden siguiendo su trazado, en otras partes, como en Vindolanda, la ruta sigue siendo un camino rural. Este hito no fue inscrito, pero habría llevado una inscripción pintada quizás, indicando la distancia desde Corbridge, como otros hitos a lo largo del Stanegate y el nombre del emperador reinante. Estos hitos ayudaron a los viajeros en ruta, pero también sirvieron como recordatorio del poder imperian en los confines del imperio.



# Centro Numismático de Santa Fe - CENUSA



## Entrada Este

A pesar del daño infligido por ladrones de piedras, las paredes de Vindolanda aun sobreviven todavía por una altura impresionante, en algunos lugares de varios metros aún. La albañilería está basada en trozos de escombros/piedras unidos por argamaza. Esta puerta este y la puerta sur eran pequeñas y sin puestos de guardia, quizás utilizándose solamente como ingresos pedestres.

## El último praetorium

Los restos visibles de la residencia del comandante de la guarnición (*praetorium*) en el siglo IV d.C. La residencia consistía de un grupo de habitaciones ubicadas alrededor de un patio central. Pilares de piedra de un sistema de calefacción son visibles sobre la izquierda de la imagen. Un edificio post-romano se extiende en el espacio del patio, posiblemente una iglesia, a juzgar por la forma y la orientación oeste-este. El foso oriental del fuerte pre Hadriánico probablemente se extendió debajo del *praetorium*.



## La última principia

La *principia* era la oficina principal de la guarnición. Los restos visibles corresponden a siglo IV d.C. La fila de habitaciones más cercanas sirvió como oficinas, tesorería y la capilla del regimiento. En el vestíbulo con forma de cruz detrás, los hombres podían ser pasados revista por el comandante de la guarnición y podrían estar de pie al final en el tribunal, sobre los escalones. El patio más lejano es pequeño, rodeado de cuartos y oficinas.

# Centro Numismático de Santa Fe - CENUSA



## Baños pre hadriánicos

Este baño sirvió al fuerte pre Hadriánico y su montaje, probablemente, está referido en una tablilla. Está situado en la zona sureste del sitio, al borde de una cuesta empinada que lleva al arroyo. La base arcillosa fue reducida para permitir encajar los cimientos. A diferencia de los otros edificios antiguos del fuerte, éste se construyó de ladrillos y azulejos, aunque la mayoría de estos materiales habían sido quitados cuando los baños fueron demolidos en el siglo II. La imagen muestra la base del cuarto de baño de agua caliente (caldarium) y el cuarto de vapor (tepidarium). Los pilares de ladrillo (pilae) sostenían el piso del baño, y permitían la circulación de aire caliente debajo.

## Tumbas

Solo sobreviven las bases de dos tumbas romanas tardías en el límite oeste del sitio. No sobrevivieron huesos debido a los suelos ácidos. En el monumento mejor conservado, el cuerpo se habría puesto en una compartimiento, sobre una tabla, en la pared interna. Como los cementerios de Vindolanda, al norte del Stanegate, estos monumentos fueron erigidos fuera de la zona de la colonia, ya que se pensaba que la muerte contaminaba.



## El praetoriumn en el período Severiano

Al extremo oeste de la villa se encuentra un edificio muy bien construido alrededor de un patio estrecho. Inicialmente pensado ser una posada para los viajeros, el edificio ahora se interpreta como la casa del comandante de la guarnición a comienzos del siglo III, aunque con una distribución extraña (comparar con el praetoriumn en el fuerte). En primer plano el baño, se ven losas sueltas que muestran los pilares sobre los cuales estaba el cuarto caliente. En el fondo está el patio y restos de cuartos alrededor de él.



## Vista desde la villa

La imagen muestra el camino desde el este a través de la villa (vicus), la colonia civil afuera del fuerte. De izquierda a derecha, están las bases de los últimos edificios de piedra romanos. Estos angostos edificios probablemente servían como comercios, residencias y talleres. Profundamente estratificados bajo estos edificios de piedra se encuentran los restos de los primeros fuertes. La entrada oeste del fuerte, una de las dos principales, tiene una cabina de guardia de cada lado. Las ruinas del ultimo praetoriumn se ven en el fuerte. Detrás está la colina Barcombe, sobre la cual hay una torre de señalización romana.

En este sector estrecho entre la pared oriental del fuerte de piedra y los edificios de la villa todavía no se ha excavado. Es una angosta sección a partir de la cual han tenido lugar las principales excavaciones del fuerte pre Hadriánico. La foto muestra el norte de la zona excavada. Los restos del fuerte más antiguo están estratificados de tres a cuatro metros debajo del césped. El tamaño del área, encerrado por paredes de piedra bien conservadas (que se deben mantener), hace la excavación muy difícil.

